



Lekcja nr 52, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

Frau Dukat hat einen freien Tag. – czyli Teresa ma dzień wolnego

DIALOG 1

• Frau Neumann, wir haben heute einen wunderschönen Tag, nicht wahr?

[Frau Nojman, wija haben hojte ajnen wundaszynen Tag, niśt wa?]

Pani Neumann, mamy dzisiaj przepiękny dzień, nieprawdaż?

• Ja, genau. Endlich hat es aufgehört, zu regnen. Das Wetter war letzstens echt schrecklich. Ich freue mich sehr darüber, dass wir heute durch den Park bummeln können.

[Ja, genał. Endliś hat es ałfgehyrt, cu rejgnen. Das Weta wa lectens eśt szrekliś. Iś froje miś zea daryba, das wija hojte durś dejn Park bumeln kynen.]

Tak, dokładnie. W końcu przestało padać. Pogoda była ostatnio naprawdę paskudna. Cieszę się, że możemy dzisiaj przechadzać się po parku.

• Machen wir jetzt vielleicht eine Pause und setzten wir uns kurz auf die Bank?

[Machen wija ject filajśt ajne Pałze und zecen wija uns kurz ałf di Bank?]

Może zrobimy sobie krótką przerwę i usiądziemy na chwilę na ławce?

• Ja, gerne. Ich bin schon ein bisschen müde.

[Ja, gerne. Iś bin szon ajn bisien myde.]

Tak, chętnie. Jestem już trochę zmęczona.

• Was gibt es Neues bei Ihrer Enkelin Laura? Sie haben gestern lange Zeit mit ihr gesprochen, nicht wahr?

[Was gybt es Nojes baj Ija Enkelin Laŕa? Zi haben gestern lange Cajt mit ija geszprochen, niśt wa?]

Co słychać u Pani wnuczki Laury? Rozmawiała Pani z nią długo wczoraj, prawda?

• Sie hat schon alle Prüfungen bestanden und jetzt hat sie Semesterferien. Sie hat mir viel über ihre Reisepläne erzählt. Sie ist eine echte Weltenbummlerin. Wenn sie nur Freizeit hat, packt sie schnell den Koffer ein und macht sich auf den Weg. Laura liebt neue Orte zu besichtigen.

[Zi hat szon ale Pryfungen besztanden und ject hat zi Zemestaferien. Zi hat mija fil yba ire Rajzeplene ercejlt. Zi yst ajne eśte Weltenbummlerin. Wen zi nuła Frajcajt hat, pakt zi sznel dejn Kofa ajn und macht ziś ałf dejn Weg. Laŕa libt noje Orte cu beziśtigen.]

Zdała już wszystkie egzaminy i teraz ma przerwę semestralną. Opowiadała mi dużo o swoich planach wycieczkowych. Ona jest prawdziwym obywatelstwem. Kiedy tylko ma wolny czas, pakuje szybko walizkę i wyrusza w drogę. Laura kocha zwiedzać nowe miejsca.



- Wunderbar! Meine Töchter reisen auch sehr gerne. Welchen Ort hat sie diesmal ausgewählt?

[Wundaba! Majne Tyśta rajzen ałch zea gerne. Welsien Ort hat zi dismal ałsgewejlt?]

Wspaniale. Moje córki też bardzo chętnie podróżują. Jakie miejsce tym razem wybrała?

- Sie fliegt nach Lissabon.

[Zi fligt nach Lizabon.]

Leci do Lizbony.

- Ach so? Lissabon ist eine wunderschöne Stadt mit unterschiedlichen Unterhaltungsangeboten. Sie wird sich bestimmt prächtig amüsieren.

[Ach zo? Lizabon yst ajne wundaszyne Sztad myt untaszidlisien Untahaltungsangebote. Zi wird ziś besztymt prechtiś amyziren.]

Ach tak? Lizbona to przepiękne miasto z różnymi atrakcjami rozrywkowymi. Z pewnością będzie się świetnie bawić.

- Ach Frau Dukat, fast hätte ich es vergessen. Am Freitag haben Sie den ganzen Tag frei. Anke veranstaltet ein kleines Familientreffen und sie wird mich schon frühmorgens abholen.

[Ach Frał Dukat, fast hete iś es fergesen. Am Frajtag haben Zi dejn gancen Tag fraj. Anke feransztaltet ajn klajnes Familjentrefen und zi wird miś szon frymorgens abholen.]

Ach Pani Dukat, prawie zapomniałabym. W piątek ma Pani cały dzień wolny. Anke organizuje małe spotkanie rodzinne i odbierze mnie już wcześniej rano.

- In Ordnung. Das kommt gerade richtig, weil meine Freundin mir einen gemeinsamen Ausstellungsbesuch für den Freitagabend vorgeschlagen hat. Tickets sind noch verfügbar und man kann sie zum günstigen Preis kaufen. Ich will wirklich diese Ausstellung nicht verpassen.

[In Ordnung. Das komt gerade richtiś, wajl majne Frojndin mija ajnen gemajnzamen Ałs-sztelungsbezuch fyr dejn Frajtagabend forgeszlagen hat. Tikec zynd noch ferfygba und man kan zi cum gynstigen Prajs kałfen. Iś wil wirkliś dize Ałs-sztelung niś ferpasen.]

W porządku. To dobrze się składa, ponieważ moja przyjaciółka zaproponowała mi wspólne oglądanie wystawy w piątkowy wieczór. Bilety są jeszcze dostępne i można je kupić po korzystnej cenie. Nie chcę naprawdę przegapić tej wystawy.

- Sie können Tickets online besorgen, wenn wir nach Hause zurückkehren. Welche Kunstwerke kann man dorthin betrachten?

[Zi kynen Tikec onlajn bezorgen, wen wija nach Hałze zuryk-kejren. Welsie Kunstwerke kan man dorthin betrachten?]

Może Pani kupić bilety przez internet, jak wrócimy do domu. Jakie dzieła sztuki można tam oglądać?

- Man kann unter anderem eine umfangreiche Sammlung impressionistischer Kunstwerke von Goya, Manet, Monet und Renoir sehen.

[Man kan unta anderem ajne umfangrajsie Zamlung impresjonistysza Kunstwerke fon Goja, Mane, Mone und Renuła zejnen.]

Można zobaczyć między innymi obszerny zbiór impresjonistycznych dzieł sztuki twórców tj. Goya, Manet, Monet oraz Renoir.



- Es lohnt sich, diese Ausstellung zu besuchen. Das wird bestimmt ein interessantes und sehenswertes Kulturereignis.

[Es lont zisz, dize Ałs-sztelung cu bezuchen. Das wird besztymt ajn interessantes und zejenswertes Kultur-erajgnis.]

Oplaca się odwiedzić tą wystawę. To będzie z pewnością interesujące i warte zobaczenia wydarzenie kulturalne.

- Das finde ich auch. Am Vormittag mache ich dagegen vielleicht kleine Einkäufe. Ich brauche unbedingt eine neue Tasche. Meine alte Tasche ist schon abgenutzt.

[Das finde is ałch. Am Formytag mache is dagejgen filajst klajne Ajnkojfe. Is brałche unbedingt ajne noje Tasze. Majne alte Tasze yst szon abgenuct.]

Też tak sądzę. Przed południem zrobię natomiast może małe zakupy. Potrzebuję koniecznie nową torebkę. Moja stara torebka jest już zużyta.

- Neulich wurde eine neue Einkaufspassage in der Nähe von uns eröffnet. Vielleicht finden Sie dorthin etwas Interessantes?

[Nojliš wurde ajne noje Ajnkałspasaże in der Neje fon uns er-yfnet. Filajst finden Zi dorthin etfas Interessantes?]

Ostatnio został otworzony nowy pasaż handlowy niedaleko od nas. Może znajdzie tam Pani coś interesującego.

- Es kann sein. Sie haben Recht. Ich komme dorthin sogar zu Fuß.

[Es kan zajn. Zi haben Rešt. Is kome dorthin zoga cu Fus.]

Może być. Ma Pani rację. Dotrę tam nawet pieszo.



Czy wiesz, że?

Landy w Niemczech

W dzisiejszej lekcji poznasz nazwy niemieckich landów oraz ich polskie odpowiedniki. W Polsce porównywalnymi jednostkami są województwa.

U naszych zachodnich sąsiadów mamy 16 landów. Największym z nich pod kątem powierzchni jest Bawaria, najmniejszym Brema. Najwięcej mieszkańców ma land Nadrenia Północna Westfalia, a najmniej Brema. Poniżej znajdziesz tabelę z landami.

Polska nazwa landu

Bawaria
Badenia Wirtembergia
Brandenburgia
Berlin
Turyngia
Meklemburgia - Pomorze Przednie
Saksonia
Saksonia – Anhalt
Dolna Saksonia
Szlezwik – Holsztyn
Nadrenia Palatynat
Nadrenia Północna - Westfalia
Hamburg
Brema
Hesja
Saara

Niemiecka nazwa landu

Bayern
Baden Württemberg
Brandenburg
Berlin
Thüringen
Mecklenburg - Vorpommern
Sachsen
Sachsen – Anhalt
Niedersachsen
Schleswig - Holstein
Rheinland - Pfalz
Nordrhein - Westfalen
Hamburg
Bremen
Hessen
Saarland

Dla dociekliwych językowo

Liczebniki porządkowe

W dzisiejszej lekcji dowiesz się jak wyglądają w języku niemieckim liczebniki porządkowe. Aby utworzyć liczebnik porządkowy od 1 do 19 należy dodać do liczebnika głównego końcówkę **–te**, czyli np. od liczebnika głównego **zwei** (dwa) powstanie liczebnik porządkowy **der zweite** (drugi), a od liczebnika głównego **zehn** (dziesięć) liczebnik porządkowy **der zehnte** (dziesiąty). Wyjątki od tej reguły stanowią natomiast cztery liczebniki. Znajdziesz je poniżej w tabeli. Warto nauczyć się ich na pamięć:

Liczebnik główny

eins
drei
sieben
acht

Liczebnik porządkowy

der erste (pierwszy)
der dritte (trzeci)
der siebte (siódmy)
der achte (ósmy)

Liczebniki porządkowe od 20 w górę tworzymy poprzez dodanie do liczebnika głównego końcówki

–ste. Poniżej znajdziesz kilka przykładów:

Liczebnik główny

zwanzig
vierzig
neunzig

Liczebnik porządkowy

die zwanzigste (dwudziesta)
der vierzigste (czterdziesty)
die neunzigste (dziewięćdziesiąta)

Liczebniki porządkowe występują zarówno z zaimkami dzierżawczymi (meine erste Tochter; seine zweite Frau; ihr zweiter Mann), rodzajnikami określonymi (der vierte, die neunte, das elfte) jak również z zaimkami wskazującymi (dieser zweite Film). Odmieniają się one jak przymiotniki.

Kiedy zapisujemy je cyfrą musimy pamiętać, aby umieścić po niej kropkę – 1. Woche (die erste Woche)

Liczebniki porządkowe używamy:

*kiedy mówimy o dniach miesiąca:

Am 15. Mai (=am fünfzehnten Mai) feiern wir ihren Geburtstag.

Wir haben heute den 3. Januar (= den dritten Januar).

*kiedy określamy stulecia:

Im 19. Jahrhundert (=im neunzehnten Jahrhundert) wurde diese Kirche erbaut.

*w połączeniu z imionami królów:

Friedrich III. (= Friedrich der Dritte)

Maximilian I. (=Maximilian der Erste)

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych